

Instrukcja montażu i obsługi

Joystick III



Stan: V5.20201008



3032258305-02-PL

Przeczytaj i stosuj instrukcję. Zachowaj instrukcję, by móc korzystać z niej w przyszłości. Pamiętaj, że w razie potrzeby aktualną wersję instrukcji można znaleźć na naszej witrynie internetowej.

Nota redakcyjna

Dokument

Instrukcja montażu i obsługi

Produkt: Joystick III

Numer dokumentu: 3032258305-02-PL

Od wersji oprogramowania: 7.03

Instrukcja oryginalna

Język oryginału: niemiecki

Copyright ©

Müller-Elektronik GmbH

Franz-Kleine-Straße 18

33154 Salzkotten

Niemcy

Tel: ++49 (0) 5258 / 9834 - 0

Telefax: ++49 (0) 5258 / 9834 - 90

Email: info@mueller-elektronik.de

Strona internetowa: <http://www.mueller-elektronik.de>

Spis treści

1	Opis produktu	4
2	Instrukcja montażu	5
2.1	Montaż joysticka z wtykiem d-sub	5
2.2	Montaż joysticka z wtykiem CPC	6
2.3	Montaż joysticka z wtykiem CPC i gniazdem CPC	6
3	Konfiguracja joysticka	7
4	Obsługa	9
4.1	Wykonywanie funkcji	9
4.2	Zmienianie jasności diody	9
4.3	Przypisywanie funkcji	9
4.4	Podgląd przypisanych funkcji	10
5	Dane techniczne	11
5.1	Dane techniczne joysticka	11
5.2	Specyfikacja wtyczki d-sub	11
5.3	Specyfikacja wtyczki CPC	11
5.4	Utylizacja	11
5.5	Informacje na tabliczce znamionowej	12
6	Deklaracja zgodności UE	13

1 Opis produktu



Joystick III

①	Osiem przycisków	④	Numeracja przycisków
②	Dioda	⑤	Boczny przełącznik
③	Tabliczka znamionowa [→ 12]		

Joystick jest dodatkowym urządzeniem, służącym do szybkiej obsługi komputerów ISOBUS.

Joystick wyposażony jest w osiem przycisków i boczny przełącznik, mogący znajdować się w trzech pozycjach. Dzięki temu można obsługiwać do 24 funkcji komputera roboczego ISOBUS. Aktualna pozycja przełącznika oznaczana jest różnymi kolorami diody.

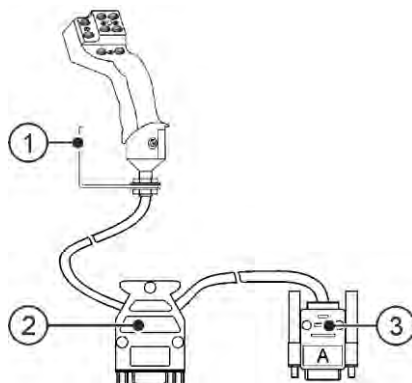
Joystick obsługuje komputery ISOBUS, wspierające protokoły Auxiliary ME i Auxiliary 2. Który protokół wybrać, jak i kiedy, dowiesz się tu: [→ 7]

2 Instrukcja montażu

Joystick jest dostępny w trzech wersjach:

- Z wtykiem Sub-D (nr art.: 3032258305)
 - Warianty dla pojazdów z doposażonym wyposażeniem podstawowym ISOBUS firmy Müller-Elektronik.
- Z wtykiem CPC (nr art.: 3032258606)
 - Warianty dla pojazdów ze zintegrowanym gniazdem kabinowym ISOBUS.
- Z wtykiem CPC i gniazdem CPC (nr art.: 3032258106)
 - Wersje dla pojazdów ze zintegrowanym gniazdem kabinowym ISOBUS i kablem przejściowym CPC Sub-D między terminalem a joystickiem.

2.1 Montaż joysticka z wtykiem d-sub



①	Kątownik Do montażu w kabinie	③	Wtyczka do podłączenia do terminalu
②	Gniazdo do podłączenia do wyposażenia podstawowego.		

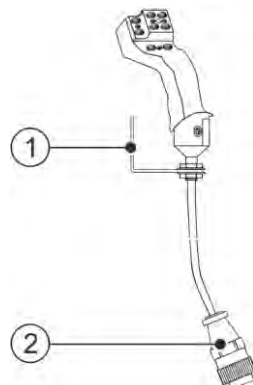
Instrukcja

Tak zamontujesz joystick:

1. Zamontuj joystick po prawej stronie kierowcy, w zasięgu jego ręki.
2. Włóż wtyczkę wyposażenia podstawowego do gniazda joysticka.
3. Podłącz wtyczkę A joysticka do gniazda magistrali CAN terminalu. W większości terminali firmy Müller-Elektronik jest ono oznaczone literką A.
 - ⇒ Joystick jest podłączony pomiędzy terminalem, a wyposażeniem podstawowym.
 - ⇒ Po włączeniu terminalu na joysticku zapala się dioda.

2.2

Montaż joysticka z wtykiem CPC



1 Kątownik Do montażu w kabinie	2 Wtyczka do podłączenia do gniazda kabinowego ISOBUS pojazdu.
---	---

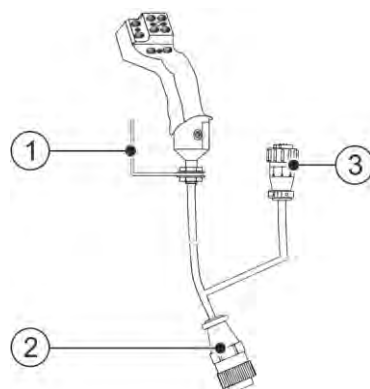
Instrukcja

Tak zamontujesz joystick:

1. Zamontuj joystick po prawej stronie kierowcy, w zasięgu jego ręki.
2. **Włóż** wtyczkę do gniazda kabinowego ISOBUS pojazdu.
⇒ Joystick jest podłączony do pojazdu.
⇒ Po uruchomieniu pojazdu na joysticku zapala się dioda.

2.3

Montaż joysticka z wtykiem CPC i gniazdem CPC



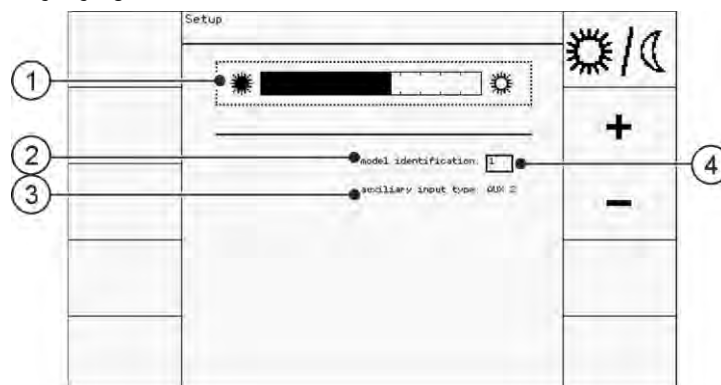
1 Kątownik Do montażu w kabinie	3 Gniazdo do podłączenia do kabla przejściowego CPC Sub-D
2 Wtyk do podłączenia do gniazda kabinowego ISOBUS pojazdu	

Instrukcja

Tak zamontujesz joystick:

1. Zamontuj joystick po prawej stronie kierowcy, w zasięgu jego ręki.
2. **Włóż** wtyk do gniazda kabinowego ISOBUS pojazdu.
3. **Połącz** gniazdo CPC z wtykiem CPC, aby **połączyć** joystick z terminalem za pomocą kabla przejściowego.
⇒ Joystick jest podłączony pomiędzy pojazdem a terminalem.
⇒ Po **włączeniu** terminalu na joysticku zapala się dioda LED.

3 Konfiguracja joysticka



①	Jasność w trybie dziennym i nocnym, tu: tryb dzienny	③	Wybrany protokół Auxiliary
②	Wybrany numer joysticka	④	Kursor

Symbol funkcji	Znaczenie
	Zmiana pomiędzy trybem nocnym i dziennym
	Rozjaśnianie
	Przyciemnianie

Podczas konfiguracji joysticka można wykonać następujące ustawienia:

- Zmieni jasność diody w trybie dziennym i nocnym.
- Wybierz numer joysticka, jeżeli używasz kilku joysticków.
 - Standardowa wartość "1". Jeżeli korzystasz z kilku joysticków musisz je ponumerować.
- Wybierz protokół Auxiliary.

- "AUX1" (AUX ME)

Wybierz to ustawienie, jeżeli obsługiwany komputer roboczy ISOBUS i twój terminal wspiera protokół Auxiliary ME. Wtedy będziesz mógł przypisać przyciskom joysticka funkcje.

ALBO

Wybierz to ustawienie, jeżeli obsługujesz joystickiem komputer roboczy opryskiwacza firmy Müller-Elektronik lub komputer SECTION-Control BOX.

- „AUX2“

Wybierz to ustawienie, jeżeli obsługiwany komputer roboczy ISOBUS i twój terminal wspiera protokół Auxiliary 2. Wtedy będziesz mógł przypisać przyciskom joysticka funkcje.

Jeśli nie wiesz, który protokół jest wspierany przez twój system, możesz to przetestować wybierając najpierw "AUX2". Jeżeli będziesz mógł przypisać joystickowi funkcje [→ 9], wtedy twój system wspiera protokół Auxiliary 2. Jeżeli nie, wybierz protokół "AUX1" (AUX ME).

Instrukcja

Tak skonfigurujesz joystick:

Terminal jest wyłączony.

1. Trzymaj wciśnięty przycisk numer 2 joysticka. Poznasz ten przycisk po białej obwódce.
2. Włącz terminal.
3. Po pięciu sekundach puść przycisk 2.



4.  - otwórz aplikację joysticka.


5. Skonfiguruj joystick.

6. Zrestartuj terminal.

4 Obsługa

4.1 Wykonywanie funkcji

Każdy przycisk joysticka może obsługiwać do trzech różnych funkcji. Pozycja bocznego przełącznika decyduje o tym, która funkcja zostanie wykonana po wciśnięciu przycisku.

Pozycja przełącznika	Kolor diody
	Czerwony
	Żółty
	Zielony

Instrukcja

Tak należy obsługiwać joystick:

1. Ustaw boczny przełącznik w odpowiedniej pozycji i przytrzymaj.
⇒ Dioda świeci się w odpowiednim dla pozycji przełącznika kolorze.
2. Wciśnij przycisk obsługujący funkcję komputera, którą chcesz wykonać.
⇒ Operacja zostanie wykonana.
3. Aby przerwać wykonywanie funkcji puść przycisk i boczny przełącznik.

4.2 Zmienianie jasności diody

Jasność diody można podczas pracy dopasować do pory dnia. Dostępny jest tryb dzienny i nocny.

Instrukcja

Tak zmienisz jasność diody:

1. Przełącz szybko boczny przełącznik z pozycji górnej na dolną lub odwrotnie.
⇒ Tryb pracy diody został zmieniony.

4.3 Przypisywanie funkcji

Przypisywanie funkcji komputera roboczego przyciskom joysticka musisz przeprowadzić na terminalu. Jak to zrobić, dowiesz się z instrukcji obsługi terminalu.

4.4

Podgląd przypisanych funkcji

Instrukcja

Tak możesz zobaczyć jakie funkcje zostały przypisane przyciskom:

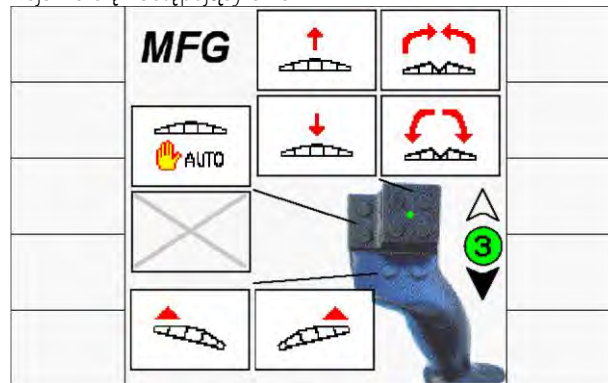
- Wybrałeś podczas konfiguracji poprawny protokół. [→ 7]
- Komputer roboczy ISOBUS jest podłączony do gniazda kabinowego ISOBUS.
- Przypisałeś funkcje joystickowi. [→ 9]

1. Włącz terminal.
2. Otwórz menu wyboru.



3. - otwórz aplikację joysticka.

⇒ Pojawia się następujący ekran:



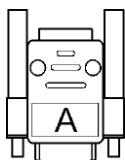
- ⇒ Na ekranie widzisz jakie funkcje przypisane zostały przyciskom joysticka. Z prawej strony ekranu widzisz w jakiej pozycji musi znajdować się boczny przełącznik.

5 Dane techniczne

5.1 Dane techniczne joysticka

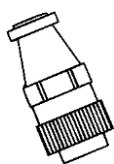
Parametr	Wartość
Napięcie	10,5V do 16V DC
Zakres temperatur	-20°C do +70°C
Pobór prądu	40mA
Stopień ochrony	IP20

5.2 Specyfikacja wtyczki d-sub



Numer bolca	Sygnal	Numer bolca	Sygnal
1	CAN_L_out	6	GND_E
2	CAN_L_in	7	CAN_H_in
3	CAN_GND	8	CAN_EN_out
4	CAN_H_out	9	+12VE
5	CAN_EN_in		

5.3 Specyfikacja wtyczki CPC



Nr bolca	Sygnal	Nr bolca	Sygnal	Nr bolca	Sygnal
1	12 VE	4	CAN_H	7	12 VE
2	CAN_L	5	CAN_H	8	
3	CAN_L	6		9	0 VE

5.4 Utylizacja



Prosimy o zutilizowanie niniejszego produktu po jego użyciu jako odpadu elektronicznego zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.

5.5

Informacje na tabliczce znamionowej

Tabliczka znajduje się na dole joysticka.

Możliwe skróty na tabliczce znamionowej

Skrót	Znaczenie
K.-Nr.:	Numer klienta Jeżeli produkt został wyprodukowany dla producenta maszyn rolniczych, numer ten oznacza jego numer artykułu.
HW:	Wersja hardware
ME-NR:	Numer artykułu Müller-Elektronik
DC:	Napięcie robocze Produkt może być podłączany tylko do napięć w podanym w tym miejscu przedziale.
SW:	Wersja oprogramowania w momencie dostawy
SN:	Numer serii

6 Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że oznaczone poniżej urządzenie odpowiada pod względem projektu i konstrukcji, jak i pod względem dopuszczonej przez nas do obiegu wersji, podstawowym wymogom bezpieczeństwa i zdrowia dyrektywy 2014/30/UE. Nieuzgodniona z nami zmiana urządzenia powoduje utratę ważności niniejszej deklaracji.

Zastosowane zharmonizowane normy:

EN ISO 14982:2009

(dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej
2014/30/UE)